NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-661 INSTEAD.
LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CV-661 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

_____ County
Quận/Hạt _____

File No.
Số Hồ Sơ

In The General Court Of Justice
District Court Division
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

Name Of Plaintiff
Tên Nguyên Đơn

VERSUS
KIỆN

Name And Address of Defendant
Tên và Địa Chỉ Bị Đơn

NOTICE OF REGISTRATION OF FOREIGN CHILD CUSTODY ORDER

THÔNG BÁO ĐĂNG KÝ LỆNH GIÁM HỘ CON BAN HÀNH NGOÀI TIỂU BANG

G.S. 50A-305
G.S. 50A-305

State Or Country In Which Foreign Child Custody Order Entered
Tiểu bang hay quốc gia nơi ban hành Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang

Date Foreign Child Custody Order Entered In Other State Or Country (mm/dd/yyyy)
Ngày ban hành Lệnh Giám Hộ Con ở tiểu bang hay quốc gia đó (tháng/ngày/năm)

Name And Address Of Person Receiving Notice, If Different Than Defendant
Tên và địa chỉ của người nhận thông báo, nếu không phải là bị đơn

TO THE DEFENDANT OR OTHER PERSON NAMED ABOVE:
KÍNH GỬI BỊ ĐƠN HOẶC NGƯỜI NÊU TÊN TRÊN:

Pursuant to G.S. 50A-305, take notice that the Foreign Child Custody Order, referenced in the caption above, was registered in the office of the Clerk of Superior Court in the above named county on _____*(date(mm/dd/yyyy))*. The foreign child custody order is enforceable as of the date of registration in the same manner as a child custody determination issued by a court of this State.
Căn cứ theo G.S. 50A-305, chúng tôi xin thông báo tới quý vị rằng Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang nêu trên đã được đăng ký tại văn phòng Lục Sự Tòa Thượng Thẩm ở quận/hạt nêu trên vào _____*(ngày (tháng/ngày/năm))*. Kể từ ngày được đăng ký, Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang có giá trị thi hành như là lệnh giám hộ con được ban hành bởi một tòa án trong tiểu bang này.

If you want to contest the validity of the registered foreign child custody order, you must file a written request for hearing to contest the confirmation of the registered order. See Form AOC-CV-663, ***Motion To Contest Validity Of A Registered Foreign Child Custody Order And Notice of Hearing***. Your request for a hearing must be filed with the Clerk of Superior Court in the above named county **within 20 DAYS after you are served with this Notice**. Failure to contest the validity of the foreign child custody order will result in the confirmation of the order and preclude further contest of the order with respect to any matter that could have been asserted.
Nếu quý vị muốn phản kháng giá trị pháp lý của Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang đã đăng ký, quý vị phải nộp đơn yêu cầu mở phiên tòa để phản đối việc xác nhận lệnh đã đăng ký. Xin xem mẫu AOC-CV-663, ***Kiến Nghị Phản Kháng Giá Trị Pháp Lý Của Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang Đã Đăng Ký và Thông Báo Phiên Tòa.*** Phải nộp yêu cầu mở phiên tòa với Lục Sự Tòa Thượng Thẩm tại quận/hạt nêu trên **trong vòng 20 NGÀY sau khi được tống đạt Thông Báo này.** Nếu quý vị không phản kháng giá trị pháp lý của Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang, tòa án sẽ xác nhận lệnh đó và không cho quý vị phản kháng thêm sau này cho dù dựa trên bất kỳ cơ sở nào mà đáng lẽ quý vị đã có thể đưa ra.

Date (mm/dd/yyyy) *Ngày (tháng/ngày/năm)*	*Signature* *Chữ ký*	☐ *Deputy CSC* *Phó LSTTT*	☐ *Assistant CSC* *Phụ tá LSTTT*	☐ *Clerk Of Superior Court* *Lục Sự Tòa Thượng Thẩm*

NOTICE TO PLAINTIFF:
LƯU Ý DÀNH CHO NGUYÊN ĐƠN:
*This Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order must be served upon the defendant and upon any other person entitled to receive notice of the **Petition For Registration Of Foreign Child Custody Order**. Service can be accomplished by the Sheriff of the County wherein this action is filed. Or, service can be accomplished by mailing a copy of this Notice by registered, certified mail, return receipt requested, or by designated delivery service. If you use registered or certified mail, you must complete and file with the court an **Affidavit Of Service By Registered Mail, Certified Mail, Or Designated Delivery Service**, AOC-CV-662.*
*Thông Báo Đăng Ký Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang này phải được tống đạt cho bị đơn và bất kỳ người nào khác có quyền được thông báo về việc nộp **Đơn Xin Đăng Ký Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang**. Cảnh sát trưởng quận/hạt nơi nộp đơn xin có thể thực hiện thủ tục tống đạt thông báo. Hoặc quý vị có thể tống đạt bằng cách gửi bản sao của Thông Báo này qua thư đăng ký hay thư bảo đảm, có yêu cầu ký nhận hồi báo, hoặc qua dịch vụ chuyển phát được chỉ định. Nếu quý vị sử dụng dịch vụ thư đăng ký hay thư bảo đảm thì phải điền vào và nộp lên tòa án một **Giấy Khai Hữu Thệ Về Việc Tống Đạt Giấy Tờ Qua Thư Đăng Ký, Thư Bảo Đảm Hoặc Dịch Vụ Chuyển Phát Được Chỉ Định**, AOC-CV-662.*

KHÔNG ĐƯỢC ĐỆ VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY

(Over)
(xem mặt sau)

© 2013 Administrative Office of the Courts
© 2013 Văn Phòng Hành Chính của Hệ Thống Tòa Án

RETURN OF SERVICE
HỒI BÁO SAU KHI TỐNG ĐẠT

I certify that I served the person(s) listed below with a copy of the Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order as follows:
Tôi xác nhận rằng tôi đã tống đạt cho (những) người liệt kê dưới đây một bản sao của Thông Báo Đăng Ký Lệnh Giám Hộ Con Ban Hành Ngoài Tiểu Bang theo cách sau đây:

DEFENDANT
BỊ ĐƠN

Date Served (mm/dd/yyyy) *Ngày tống đạt (tháng/ngày/năm)*	*Time Served* *Giờ tống đạt*	☐ AM ☐ PM ☐ Sáng ☐ Chiều	*Name Of Defendant* *Tên Bị Đơn*

☐ By personally delivering the same to the defendant named above.
Một bản sao được giao trực tiếp cho bị đơn nêu tên trên đây.

☐ By leaving the same at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein. *(name of person with whom papers were left)* _____
Một bản sao được gửi nhờ cho bị đơn qua một người có đủ tuổi và ý thức thận trọng sống tại nhà ở hay nơi thường trú của bị đơn nêu tên trên đây. *(tên của người nhận bản sao)* _____

☐ The defendant was NOT served for the following reason. _____
Bị đơn KHÔNG được tống đạt bản sao vì lý do sau. _____

OTHER PERSON 1
NGƯỜI KHÁC 1

Date Served (mm/dd/yyyy) *Ngày tống đạt (tháng/ngày/năm)*	*Time Served* *Giờ tống đạt*	☐ AM ☐ PM ☐ Sáng ☐ Chiều	*Name Of Other Person* *Tên của Người Khác*

☐ By personally delivering the same to the person named above.
Một bản sao được giao trực tiếp cho người nêu tên trên đây.

☐ By leaving the same at the dwelling house or usual place of abode of the person named above with a person of suitable age and discretion then residing therein. *(name of person with whom papers were left)* _____
Một bản sao được gửi nhờ cho người nêu tên trên đây qua một người có đủ tuổi và ý thức thận trọng sống tại nhà ở hay nơi thường trú của người đó. *(tên của người nhận bản sao)* _____

☐ The person was NOT served for the following reason. _____
Người này KHÔNG được tống đạt bản sao vì lý do sau. _____

OTHER PERSON 2
NGƯỜI KHÁC 2

Date Served (mm/dd/yyyy) *Ngày tống đạt (tháng/ngày/năm)*	*Time Served* *Giờ tống đạt*	☐ AM ☐ PM ☐ Sáng ☐ Chiều	*Name Of Other Person* *Tên của Người Khác*

☐ By personally delivering the same to the person named above.
Một bản sao được giao trực tiếp cho người nêu tên trên đây.

☐ By leaving the same at the dwelling house or usual place of abode of the person named above with a person of suitable age and discretion then residing therein. *(name of person with whom papers were left)* _____
Một bản sao được gửi nhờ cho người nêu tên trên đây qua một người có đủ tuổi và ý thức thận trọng sống tại nhà ở hay nơi thường trú của người đó. *(tên của người nhận bản sao)* _____

☐ The person was NOT served for the following reason. _____
Người này KHÔNG được tống đạt bản sao vì lý do sau. _____

Date Received (mm/dd/yyyy) *Ngày nhận (tháng/ngày/năm)*	*Name Of Deputy Sheriff Making Return (Type Or Print)* *Tên của Cảnh Sát Quận/Hạt hồi báo (đánh máy hay viết chữ in)*
Date Of Return (mm/dd/yyyy) *Ngày hồi báo (tháng/ngày/năm)*	*Signature Of Deputy Sheriff Making Return* *Chữ ký của Cảnh Sát Quận/Hạt hồi báo*
	County Of Deputy Sheriff Making Return *Quận/hạt của Cảnh Sát hồi báo*

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY

© 2013 Administrative Office of the Courts
© 2013 Văn Phòng Hành Chính của Hệ Thống Tòa Án